






This learning unit is not being organized during this academic year.

| | |
|---------------------|--|
| Teacher(s) | Lefer Marie-Aude ; |
| Language : | French |
| Place of the course | Louvain-la-Neuve |
| Prerequisites | / |
| Main themes | <ul style="list-style-type: none"> · Taking account of textual organisation in the translation process; · Taking account of the discursive dimension in translation and interpreting; The contribution of cognitive linguistics to translation studies; |
| Learning outcomes | <p>At the end of this learning unit, the student is able to :</p> <p><u>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</u></p> <p>This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation :</p> <p>3.4 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 5.8, 5.10</p> <p>AA-FA. Master and activate the knowledge and skills required to effectively undertake doctoral research in translation studies, or with a view to pursuing a professional career that calls for specific expertise in the field.</p> <p>1 AA-FA.1. Master and activate, with the application of critical acumen, knowledge and skills specific to the field of translation studies.</p> <p>AA-FA.3. Analyse with the application critical reflexion different elements of the research project being undertaken around case studies in different domains of specialisation.</p> <p><u>Specific learning outcomes on completion of teaching unit</u></p> <p>On completing this unit the student is able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Master the concepts related to the approaches discussed in this unit; • compare (demonstrating critical acumen) different theories, approaches and methods discussed in scientific publications; • apply theoretical concepts to the analysis of translation products. |
| Evaluation methods | <p>The evaluation is performed through the execution of a written work (6,000-7,000 words) which comprises:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a summary of scientific publications chosen in the reading list; • a critical analysis of examples collected from personal translations, published translations and/or existing corpora. <p>Assessment criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • familiarity with the literature relevant to a given topic; • ability to select relevant claims and their supporting arguments while discerning what is essential and what is incidental; • ability to draw a comparison between different concepts, methods and approaches; • ability to apply theoretical concepts to the analysis of translation data; • clear and coherent writing, familiarity with the academic writing conventions and style. |
| Teaching methods | In-class lectures. Students' presentations and discussion of their empirical study. |
| Content | <ul style="list-style-type: none"> - Text- and information-structuring devices in the analysis of translations ; - accounting for the discursive dimension in the analysis of translation and interpreting products; - cognitive approaches and their contribution to translatology and interpretology. |
| Inline resources | / |

| | |
|-----------------------------|--|
| Bibliography | Une liste de lectures sera mise à la disposition des étudiants avec des informations sur chaque sujet abordé au cours. |
| Other infos | / |
| Faculty or entity in charge | LSTI |

| Programmes containing this learning unit (UE) | | | | |
|--|------------------------|---------|--------------|---|
| Program title | Acronym | Credits | Prerequisite | Learning outcomes |
| Master [120] in Translation | TRAD2M | 5 | |  |
| Master [120] in Interpreting | INTP2M | 5 | |  |
| Master [120] in Linguistics | LING2M | 5 | |  |